



TRIDELTA Überspannungsableiter GmbH

Montage- und Betriebsanleitung

Allgemeine Empfehlungen für den Einbau und den Betrieb von TRIDELTA Überspannungsableitern in Mittelspannungsanlagen.

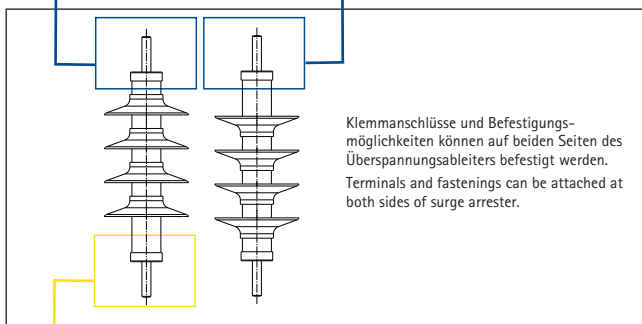
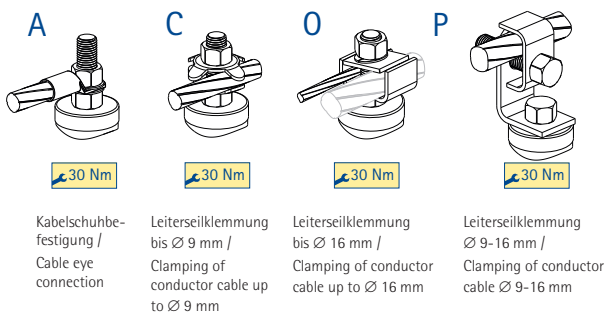
Die auf dem Typschild des Überspannungsableiters angegebenen Daten sind auf Eignung für die am Einbauort gegebenen Bedingungen zu überprüfen.

Assembly and operating instructions

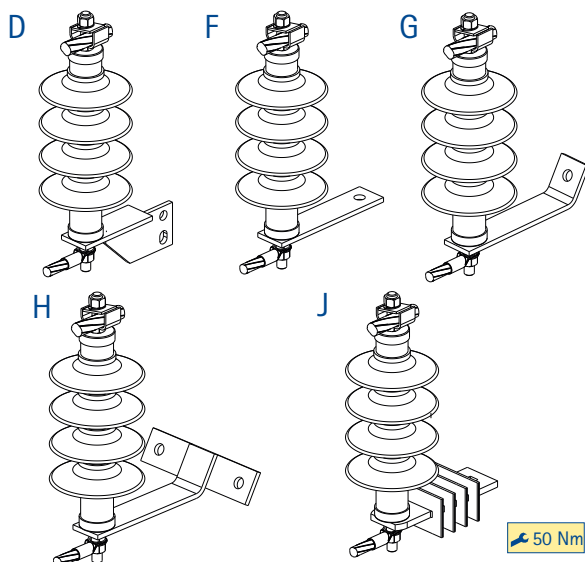
General recommendations for the installation and operation of TRIDELTA surge arresters in medium-voltage systems.

The data provided on the name plate of the surge arrester is to be checked with regard to suitability for the given conditions at the installation location.

Klemmanschlüsse / terminals



Befestigungen / fastenings



Sicherheitsregeln vor Beginn der Arbeiten:

- 1.) Freischalten
- 2.) Gegen Wiedereinschalten sichern
- 3.) Spannungsfreiheit feststellen
- 4.) Erden und Kurzschließen
- 5.) Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken.

Safety rules prior to commencing work:

- 1.) Isolate
- 2.) Secure against reconnecting
- 3.) Determine that the system is not live
- 4.) Earth and short-circuit
- 5.) Cover or enclose adjacent, live parts.

Wartung und Kontrollen:

Funktionsprüfungen oder Wartungsarbeiten sind nicht erforderlich. Sollte aufgrund außergewöhnlicher Verschmutzung eine Reinigung notwendig werden, empfehlen wir die Verwendung warmen Seifenwassers.

Maintenance and inspection:

Functional tests or maintenance works are not necessary. If cleaning is required as a result of unusual pollution, we recommend the use of warm, soapy water.

Defekte Überspannungsableiter:

Beim Ausfall eines Überspannungsableiters verformt und schwärzt sich dessen Kunststoffgehäuse. Es weist unter Umständen auch Risse und Lichtbogenmarken auf. Da eine Reparatur nicht möglich ist, muss der Ableiter ausgetauscht werden.

Faulty surge arresters:

The polymer housing of the surge arrester will distort and blacken should it fail. Cracks and flashover marks may also appear in some circumstances. The surge arrester must be replaced as it is not possible to repair the device.

Entsorgung:

Überspannungsableiter bestehen aus keramischen, metallischen und Kunststoffteilen ohne umweltschädigende Eigenschaften. Sie können wie gewöhnlicher Industriemüll ohne besondere Personenschutzmaßnahmen entsorgt werden.

Disposal:

Surge arresters consist of ceramic, metal and polymer parts with no properties hazardous to the environment. They can be disposed of in the same way as general industrial waste without the need for special personal protective equipment.

TRIDELTA Überspannungsableiter GmbH

Marie-Curie-Strasse 3

D-07629 Hermsdorf / Germany

fon: (+49) 36601 9328-300

fax: (+49) 36601 9328-301

e-Mail: arrester@tridelta.de

www.tridelta.de